

ES IT PT

## PL1014

SK 920072.1 - SK 93772.1

Catálogo de piezas de repuesto, reductores de engranaje cónico de dos trenes

Catálogo dei pezzi di ricambio per riduttori ad assi ortogonali a 2 stadi

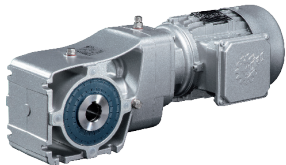
Catálogo de peças sobresselentes Caixa de engrenagens cónicas de 2 fases



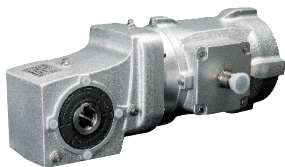
—

—

Piezas de recambio generales  
Elenco dei pezzi di ricambio  
Lista geral de peças



Reductores de engranaje cónico de dos trenes..... 2 - 5  
Riduttore ad assi ortogonali a 2 stadi  
Redutores de engrenagens cónicas de 2 níveis



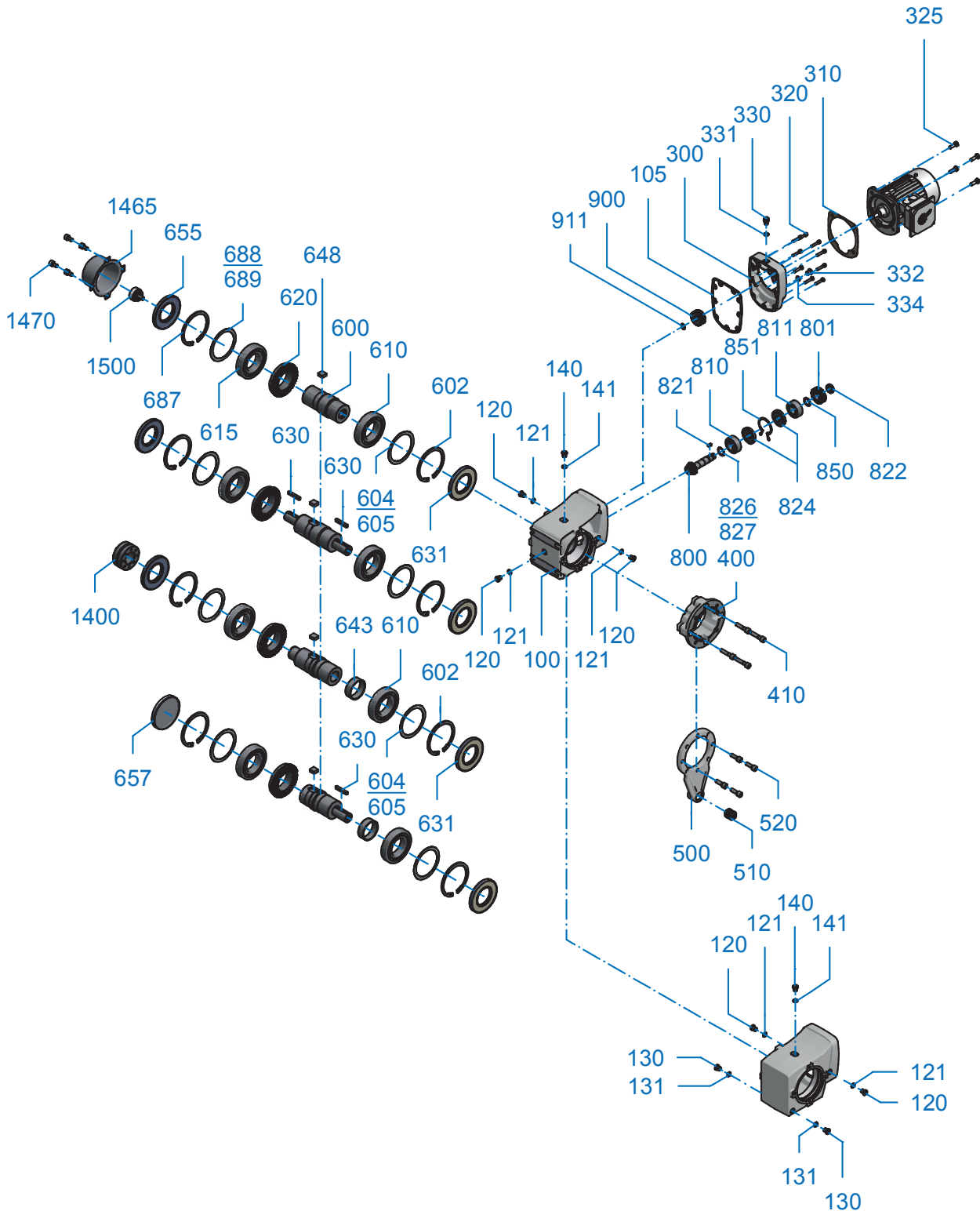
Datos del pedido .....6 - 7  
Specifiche dell'ordine  
Dados técnicos para colocação de encomenda

SK 920072.1 - SK 92772.1  
 SK 930072.1 - SK 93772.1



Reductores de engranaje cónico de dos trenes  
 Riduttore ad assi ortogonali a 2 stadi  
 Redutores de engrenagens cônicas de 2 níveis

EB 6239000-E1 #1





## ES

100	Cárter
105	Junta
120	Tornillo
121	Junta
130	Tornillo
131	Junta
140	Tornillo
141	Junta
300	Tapa del reductor
310	Junta
320	Tornillo
325	Tornillo
330	Tornillo
331	Junta
332	Tornillo
334	Junta
400	Brida
410	Tornillo
500	Brazo de reacción
510	Casquillo
520	Tornillo
600	Eje de salida
610	Rodamiento
615	Rodamiento
620	Rueda de salida
630	Chaveta
631	Retén para eje
634	Arandela de retención
635	Arandela de ajuste
636	Arandela de ajuste
643	Casquillo
648	Chaveta
650	Arandela de retención
652	Arandela de ajuste
653	Arandela de ajuste
655	Retén para eje
657	Tapón retén



## IT

100	Carcassa
105	Guarnizione
120	Vite
121	Guarnizione
130	Vite
131	Guarnizione
140	Vite
141	Guarnizione
300	Coperchio del riduttore
310	Guarnizione
320	Vite
325	Vite
330	Vite
331	Guarnizione
332	Vite
334	Guarnizione
400	Flangia
410	Vite
500	Braccio di reazione
510	Boccola
520	Vite
600	Albero d'uscita
610	Cuscinetti volventi
615	Cuscinetti volventi
620	Ruota d'uscita
630	Linguetta
631	Anello di tenuta
634	Anello elastico
635	Rasamento
636	Rasamento
643	Boccola
648	Linguetta
650	Anello elastico
652	Rasamento
653	Rasamento
655	Anello di tenuta
657	Coperchio di tenuta



## PT

100	Cárter
105	Junta
120	Parafuso
121	Junta
130	Parafuso
131	Junta
140	Parafuso
141	Junta
300	Tampa do reductor
310	Junta
320	Parafuso
325	Parafuso
330	Parafuso
331	Junta
332	Parafuso
334	Junta
400	Flange
410	Parafuso
500	Suporte do binário
510	Casquilho
520	Parafuso
600	Veio de saída
610	Rolamento cilíndrico
615	Rolamento cilíndrico
620	Roda de propulsão
630	Chaveta de veio
631	Retentor
634	Anel de segurança
635	Arruela espaçadora
636	Arruela espaçadora
643	Casquilho
648	Chaveta de veio
650	Anel de segurança
652	Arruela espaçadora
653	Arruela espaçadora
655	Retentor
657	Tampa

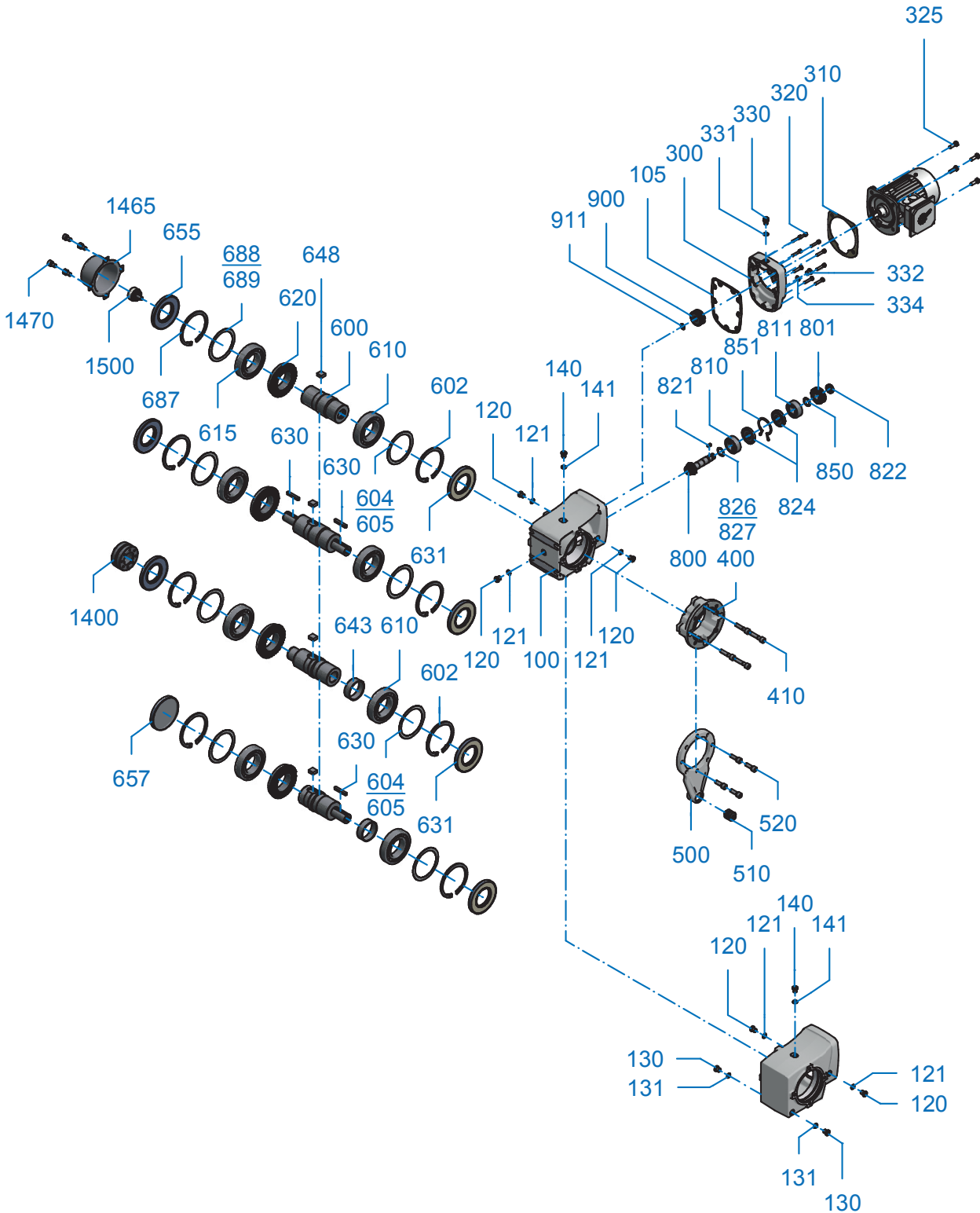


SK 920072.1 - SK 92772.1  
 SK 930072.1 - SK 93772.1



Reductores de engranaje cónico de dos trenes  
 Riduttore ad assi ortogonali a 2 stadi  
 Redutores de engrenagens cônicas de 2 níveis

EB 6239000-E1 #1





↑

ES

800	Eje del piñón cónico
801	Rueda motriz
810	Rodamiento
811	Rodamiento
820	Arandela de retención
821	Chaveta
822	Tuerca de fijación
823	Arandela de seguridad
824	Casquillo
826	Arandela de ajuste
827	Arandela de ajuste
830	Arandela de apoyo
850	Casquillo
851	Arandela de retención
900	Piñón primario
910	Chaveta
911	Arandela de retención
1400	Aro de contracción
1465	Capó
1470	Tornillo
1500	Elemento de fijación

↑

IT

800	Albero del pignone
801	Ruota motrice
810	Cuscinetti volventi
811	Cuscinetti volventi
820	Anello elastico
630	Linguetta
822	Ghiera con intagli
823	Rosetta d'arresto
824	Boccola
826	Rasamento
827	Rasamento
830	Rondella di supporto
850	Boccola
851	Anello elastico
900	Pignone
910	Linguetta
911	Anello elastico
1400	Anello calettatore
1465	Coperchio
1470	Vite
1500	Elemento di fissaggio

↑

PT

800	Veio de pinhão
801	Roda de accionamento
810	Rolamento cilíndrico
811	Rolamento cilíndrico
820	Anel de segurança
630	Chaveta de veio
822	Porca de entalhes
823	Chapa de protecção
824	Casquilho
826	Arruela espaçadora
827	Arruela espaçadora
830	Disco de apoio
850	Casquilho
851	Anel de segurança
900	Pinhão de accionamento
910	Chaveta de veio
911	Anel de segurança
1400	Módulo Disco retráctil
1465	Tampa
1470	Parafuso
1500	Elemento de fixação

# Datos del pedido

## Specifiche dell'ordine

### Dados técnicos para colocação de encomenda



#### Datos de contacto / Dati del contatto / Contacto:

Empresa / Ditta / Empresa:

Calle / Via / Rua:

Ciudad / Città / Cidade:

CP / CAP /  
Código Postal:

Teléfono / Telefono / Telefone:

Fax:

E-mail:

#### Pedido de piezas de recambio / Ordine del pezzo di ricambio / Encomenda de peças sobresselentes:

Denominación / Descrizione / Designação:

N.º pos. / Cod. voce / N.º Pos.

Unidades / Numero pezzi / Quantidade:

Tipo de reductor / Modello riduttore / Tipo de caixa redutora:

Número de serie / Numero di matricola / Número de série:

#### ES

Esta lista de piezas de repuesto NORD responde a una configuración normalizada de los reductores NORD. Para facilitarle la localización de piezas de repuesto y la realización de pedidos suplementarios, al final de la lista de piezas de repuesto encontrará un formulario de pedido con instrucciones importantes para elegir las piezas correctas.

En caso de duda, estamos a su disposición. Encontrará su persona de contacto local en <http://locator.nord.com>

#### IT

Questo elenco dei pezzi di ricambio NORD comprende una rappresentazione standard dei riduttori NORD. Per semplificare le operazioni di individuazione ed ordine dei pezzi di ricambio, alla fine dell'elenco dei pezzi di ricambio è disponibile un modulo ordini con importanti indicazioni per la definizione dei pezzi corretti.

Per eventuali richieste NORD è a completa disposizione dei clienti. I contatti NORD a livello locale sono disponibili all'indirizzo <http://locator.nord.com>.




#### PT

Esta lista de peças sobresselentes da NORD contém uma ilustração estandardizada dos reductores NORD. Para facilitar o encontro e encomenda de peças sobresselentes, dispõe no fim da lista de peças sobresselentes de um formulário de encomenda com indicações importantes relativas à determinação das peças certas.

Encontramo-nos disponíveis para quaisquer dúvidas ou questões. Aceda a <http://locator.nord.com> para encontrar a sua pessoa de contacto local.



Detalle de la placa de características  
Spiegazione della targhetta  
Esclarecimento da placa de características

		<b>NORD DRIVESYSTEMS</b>		085 03470 1
Getriebebau NORD GmbH & Co.KG D-22941 Bargteheide/Hamburg				
Type SK 9282ASH - IEC280 - 280S/4		2		1
		2	S1 3	2010 4
No. 200537905 - 100 12596508		5		5
M2 12971 Nm	6	i 26,89	9	M3 10
P1 75 kW	7	n2 52	11	min <sup>-1</sup>
 1277 kg	8	 CLP PG 220 / 55L	12	
1234567890	13	fB 1,3	14	
www.nord.com				

## ES

- 1 Matriz – código de barras
- 2 Tipo de reductor NORD
- 3 Tipo de servicio
- 4 Año de fabricación
- 5 Número de serie
- 6 Par nominal de salida del reductor
- 7 Potencia del accionamiento
- 8 Peso según el modelo solicitado
- 9 Relación de reducción total
- 10 Posición de montaje
- 11 Velocidad nominal de salida
- 12 Tipo, viscosidad y cantidad de lubricante
- 13 Número de material de cliente
- 14 Factor de servicio

## IT

- 1 Matrice - codice a barre
- 2 Modello riduttore NORD
- 3 Modalità operativa
- 4 Anno di produzione
- 5 Numero di matricola
- 6 Coppia nominale dell'albero di uscita del riduttore
- 7 Potenza motore
- 8 Peso secondo la versione dell'ordine
- 9 Rapporto di trasmissione complessivo del riduttore
- 10 Posizione di installazione
- 11 Numero di giri nominale dell'albero di uscita del riduttore
- 12 Tipo, viscosità e quantità del lubrificante
- 13 Codice materiale del cliente
- 14 Fattore di servizio

## PT

- 1 Código de barras Matrix
- 2 Tipo de caixa redutora NORD
- 3 Modo de funcionamento
- 4 Ano de fabrico
- 5 Número de série
- 6 Binário nominal do eixo de saída da caixa redutora
- 7 Potência de entrada
- 8 Peso de acordo com a execução da encomenda
- 9 Relação de transmissão
- 10 Posições de montagem
- 11 Rotação nominal do eixo de saída da caixa redutora
- 12 Tipo, viscosidade e quantidade de lubrificante
- 13 Código do cliente
- 14 Factor de serviço





Getriebebau NORD GmbH & Co. KG  
Getriebebau-Nord-Strasse 1  
22941 Bargteheide  
+49 (0) 4532 / 289 - 0  
+49 (0) 4532 / 289 - 2253  
info@nord.com, www.nord.com

Member of the NORD DRIVESYSTEMS Group

6002698/3123